Iniziativa di internazionalizzazione - ospitalità studenti tedeschi anno 2023

Accordo tra la Provincia Autonoma di Trento e Repubblica Federale di Germania per lo sviluppo di progetti di scambi giovanili Delibera n. 1259 del 14/07/2023

Approvazione dell'Accordo procedimentale tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento per la concessione del contributo per il progetto "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" - anno 2023.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Reg. delib. n. 1259 Prot. n. 27/2023-D
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
OGGETTO:
Approvazione dell'Accordo procedimentale tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento per la concessione del contributo per il progetto "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" - anno 2023.
Il giorno 14 Luglio 2023 ad ore 09:45 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE
sotto la presidenza del PRESIDENTE MAURIZIO FUGATTI
Presenti: VICEPRESIDENTE MARIO TONINA
ASSESSORE MIRKO BISESTI
MATTIA GOTTARDI
STEFANIA SEGNANA
GIULIA ZANOTELLI
Assenti: ASSESSORE ROBERTO FAILONI
ACHILLE SPINELLI
Assiste: IL DIRIGENTE NICOLA FORADORI
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO : 2023-S167-00073

Il Relatore comunica,
tra Italia e Germania dall'anno 1956 è attivo un accordo bilaterale in ambito culturale finalizzato a promuovere il reciproco scambio di studenti; l'ultimo rinnovo di questo accordo risale al 2005. In base all'intesa assunta, la Germania organizza un soggiorno premio nel territorio tedesco, con alloggio presso famiglie disponibili e selezionate, a favore di studenti e studentesse italiani con buona conoscenza della lingua tedesca. Dagli anni '60 e fino al 2007, l'ITC (Istituto Trentino di Cultura) era delegato, in quanto espressamente indicato nell'accordo sopra citato, a organizzare l'ospitalità di studenti tedeschi in Italia con il supporto finanziario del Ministero degli Affari Esteri,

in funzione vicaria rispetto alle altre realtà regionali italiane.
Nel 2007 con legge provinciale la Fondazione Bruno Kessler - FBK, ente di ricerca della Provincia autonoma di Trento che opera nel campo scientifico tecnologico e delle scienze umane, è subentrata all'ITC. Nel triennio 2008/2010, l'onere finanziario dell'ospitalità degli studenti tedeschi è stato assunto direttamente dalla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, con la collaborazione organizzativa dell'ex Dipartimento Istruzione, università e ricerca ora Dipartimento istruzione e cultura. Nel triennio sopra indicato, la formula per la reciprocità era la seguente: 40 studenti tedeschi ospitati in Trentino e alloggiati in una struttura alberghiera di Levico Terme, per un periodo di quattro settimane durante il periodo estivo e fruitori di attività scolastiche in italiano e programma culturale annesso.
A partire dal 2011, la Germania, nell'ambito del progetto di scambio, ha ospitato regolarmente circa quaranta studenti italiani; al Trentino, che ha sempre garantito l'ospitalità degli studenti provenienti dalla Germania, sono stati riservati sempre cinque o sei posti, contro i due posti medi garantiti alle altre Regioni italiane.
Negli anni 2020 e 2021, a causa dell'emergenza sanitaria da Covid-19, il progetto non ha potuto realizzarsi.
Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1291 di data 15 luglio 2022 è stato approvato il nuovo accordo di cooperazione tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per l'ospitalità annuale di un massimo di 43 studenti tedeschi presso famiglie trentine per una durata di due settimane, nel triennio 2022/2024. L'accordo prevede che gli studenti e le studentesse tedeschi frequentino le lezioni presso le scuole secondarie di secondo grado provinciali e siano accompagnati da due docenti, selezionati dalle autorità tedesche, che durante la loro permanenza in Trentino condivideranno con i docenti della Provincia autonoma di Trento esperienze e metodologie didattiche innovative al fine di porre in essere futuri progetti di collaborazione. Oltre alla frequenza delle lezioni, le due settimane di ospitalità prevedono che gli studenti e le studentesse tedeschi partecipino ad attività culturali volte a favorire la conoscenza del territorio, lo sviluppo delle competenze linguistiche e l'acquisizione di una maggiore consapevolezza dell'identità europea. Gli studenti e le studentesse trentini delle famiglie ospitanti parteciperanno alle visite e alle attività culturali assieme ai coetanei tedeschi ed avranno quindi l'occasione di migliorare le loro competenze in L2 in diversi contesti.
Per reciprocità, la Repubblica federale di Germania si è impegnata a garantire che 12 posti (circa un terzo del totale dedicato agli studenti e alle studentesse italiani/e) individuati per il programma linguistico-culturale di tre settimane, denominato "Deutschland Plus", siano riservati a ragazzi e ragazze delle scuole secondarie di secondo grado della Provincia autonoma di Trento, selezionati direttamente dal Servizio istruzione.
L'accordo approvato con deliberazione n. 1291/2022, prevede inoltre che gli studenti e le RIFERIMENTO : 2023-S167-00073

studentesse tedeschi/e vengano ospitati in Trentino a condizione che il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (MAECI) contribuisca - ogni anno - alla copertura del 70% del costo totale del programma di ospitalità. Il restante 30% viene finanziato dalla Provincia autonoma di Trento.
In data 7 marzo 2023, con nota prot. n. 183863, la Provincia autonoma di Trento ha chiesto un cofinanziamento al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (MAECI) per l'ospitalità degli studenti e delle studentesse tedeschi/e presentando un progetto intitolato "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" nell'ambito del bando per l'assegnazione di contributi per progetti di scambi giovanili.
In data 18 maggio 2023, con nota prot. n. 378437, il Ministero di cui sopra ha comunicato la concessione a favore della Provincia autonoma di Trento di un contributo massimo di euro 11.000,00 a sostegno dell'iniziativa sopra indicata e proposto la sottoscrizione dell'Accordo procedimentale.
Preso atto che:
- il progetto della Provincia "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" ha ricevuto positivo riscontro ministeriale, in quanto favorisce il confronto tra le giovani generazioni appartenenti a differenti realtà linguistiche e culturali;
- l'Accordo procedimentale tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI)
- la Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento,

per la concessione del contributo, integra il protocollo di cooperazione tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per il reciproco scambio di studenti e studentesse;
considerato che:
- per il progetto "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani", con riferimento al corrente anno, è stata concordata con la Germania l'ospitalità di un massimo di 40 studenti/sse tedeschi/e presso famiglie trentine, nel periodo dal 17 al 30 settembre 2023;
- la spesa massima totale per la realizzazione del progetto di ospitalità con riferimento all'anno 2023, derivante dall'attuazione dell'accordo, risulta stimata e preventivata in euro 15.714,29;
- il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI), con nota prot. n. 378437 di data 18 maggio 2023, ha comunicato la concessione a favore della Provincia autonoma di Trento di un contributo massimo di euro 11.000,00 a sostegno dell'iniziativa di cui sopra, nell'ambito dei finanziamenti a favore degli scambi giovanili, corrispondente al 70% della spesa prevista;
- la quota di finanziamento a carico della Provincia, in relazione al numero degli studenti e docenti accompagnatori coinvolti, è quantificata nell'importo di euro 4.714,29, pari al 30% della spesa totale.
Tenuto conto che:

- per l'attuazione dell'iniziativa nell'anno 2023 è stata chiesta la collaborazione dell'istituto Liceo G. Galilei di Trento, C.F. 8001319022, che seguirà gli aspetti amministrativi e gestionali, si propone di assegnare al suddetto Istituto, per quanto sopra esposto, la somma di euro 15.714,29,
corrispondente alla somma del finanziamento del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) di euro 11.000,00 e della quota a carico della Provincia autonoma di Trento di euro 4.714,29, rinviando a un successivo atto l'accertamento dell'entrata relativa al finanziamento da parte del Ministero al bilancio provinciale;
- con deliberazione n. 1291/2022, avente per oggetto l'approvazione dello schema di accordo di cooperazione tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst e dello schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale per l'assegnazione di contributi per l'ospitalità di studenti tedeschi per l'esercizio finanziario 2022, sono state prenotate anche le risorse a copertura della contribuzione provinciale per gli anni 2023 e 2024, quantificate nella somma di euro 5.000,00
per ciascun esercizio.
Vista:
- la legge provinciale n. 23 del 30 novembre 1992, in particolare l'articolo 16-bis, comma 2-bis che prevede la possibilità di concludere forme di collaborazione fra Istituzioni per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 1753 di data 30 luglio 2010 con cui si stabilisce, all'obiettivo 2 punto B, di promuovere, sostenere e porre in essere tutte le iniziative utili al fine di realizzare una sempre maggiore internazionalizzazione della scuola trentina valorizzando la partecipazione ai partenariati scolastici più consolidati, nonché di estendere i progetti alle scuole secondarie di secondo grado;
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 2040 di data 13 dicembre 2019 che ha approvato le direttive per il potenziamento della lingua tedesca e inglese nel sistema educativo provinciale;
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 671 di data 22 aprile 2022 che ha approvato il "Programma annuale di promozione e potenziamento delle lingue comunitarie presso le Istituzioni scolastiche provinciali del primo e del secondo ciclo della Provincia autonoma di Trento per l'esercizio finanziario 2022";
- la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5 e, in particolare, l'articolo 56-bis "Sviluppo di un sistema di potenziamento dell'insegnamento delle lingue" e l'articolo 112 "Fondo per la qualità del sistema educativo provinciale";
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 1291 di data 15 luglio 2022 con la quale è stato approvato lo schema di accordo di cooperazione tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen

Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti - triennio 2022/2024;
si propone con il presente provvedimento di approvare l'Accordo procedimentale tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento per la concessione del contributo per il sostegno dell'iniziativa "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro,

condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" che prevede di ospitare 40 studenti e studentesse tedeschi/e, dal 17 al 30 settembre 2023, presso famiglie trentine composte da almeno uno studente/una studentessa frequentante la scuola secondaria di secondo grado.
Si dà inoltre atto che, nel rispetto dell'articolo 7 del codice di comportamento dei dipendenti provinciali, in capo al Dirigente e al personale incaricato dell'istruttoria di questo provvedimento,
non sussistono situazioni di conflitto d'interesse.
Tutto ciò premesso,
LA GIUNTA PROVINCIALE
- udito il relatore;
- visti gli atti citati in premessa;
- visti gli articoli 56-bis e 112 comma 2-bis della L.P. 7 agosto 2006, n. 5;
- visto l'articolo 56 e l'allegato 4/2 del decreto legislativo 118 di data 23 giugno 2011 e tenuto conto del principio di esigibilità della spesa;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2675 di data 20 dicembre 2013 concernente le disposizioni in materia di amministrazione aperta e considerato che il responsabile del procedimento è il Dirigente del Servizio Istruzione;
a voti unanimi, espressi nelle forme di legge DELIBERA
1. di confermare per l'anno 2023, come indicato nelle premesse, la realizzazione dell'iniziativa di ospitalità degli studenti e delle studentesse tedeschi/e denominata "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani" di cui all'Accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland -
Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore dei giovani - triennio 2022/2024, approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1291 di data 15 luglio 2022;
2. di autorizzare la spesa per la realizzazione del progetto "Esperienza di vita in una famiglia trentina: incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani", che prevede l'ospitalità presso famiglie trentine di 40 studenti e studentesse tedeschi/e dal 17 al 30 settembre 2023, in attuazione dell'accordo di cui al punto precedente, quantificata nell'importo di euro 15.714,29;
3. di dare atto che il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) contribuisce, come comunicato con nota prot. n. 378437 di data 18 maggio 2023, alla realizzazione dell'iniziativa di cui al punto 2 con un contributo massimo di euro 11.000,00, pari al 70% della spesa prevista;
4. di approvare, al fine della concessione del contributo ministeriale di cui al punto precedente, l'Accordo procedimentale tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento per il sostegno dell'iniziativa "Esperienza di vita in una famiglia trentina:

incontro, condivisione e arricchimento reciproco per 40 giovani tedeschi e i loro partner italiani",
di cui all'allegato 1) che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
5. di autorizzare il Presidente della Provincia autonoma di Trento alla sottoscrizione dell'Accordo di cui al punto 4;
6. di contribuire all'attuazione dell'accordo di cui al punto 4, per l'anno 2023, con un finanziamento pari a

euro 4.714,29 a valere sulle risorse provinciali già prenotate, con precedente deliberazione della Giunta provinciale n. 1291/2022, per euro 5.000,00;
7. di ridurre per euro 285,71 la prenotazione fondi n. 2020171 - posizione n. 1, assunta con deliberazione della Giunta provinciale n. 1291/2022, sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2023, rendendo la somma disponibile sul capitolo;
8. di demandare al Servizio istruzione l'organizzazione dell'ospitalità relativamente alla disponibilità delle famiglie trentine e degli studenti tedeschi, confermando che i dati personali saranno trattati nel rispetto del "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (Reg. (UE)
679/2016) e del "Codice in materia di protezione dei dati personali" (D. Lgs. 196/2003 e s.m.);
9. di demandare per il 2023 la gestione delle attività extracurricolari previste dal progetto di ospitalità al Liceo G. Galilei di Trento, C.F. 80013190220, assegnando a tale istituto la somma di euro 15.714,29, corrispondente alla somma del finanziamento del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) di euro 11.000,00 e della quota a carico della Provincia autonoma di Trento di euro 4.714,29, e dando atto che, per l'anno 2024, con successivo provvedimento, sarà confermato per la gestione o individuato l'istituto scolastico che garantirà la medesima collaborazione;
10. di impegnare, in base al principio di esigibilità della spesa, a favore del Liceo G. Galilei di Trento, l'importo di euro 15.714,29 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2023 a valere sulla prenotazione fondi disposta con deliberazione della Giunta provinciale n. 1291/2022;
11. di dare atto che la somma di cui al punto 8 sarà erogata dietro presentazione della richiesta di liquidazione del Liceo G. Galilei di Trento, corredata della documentazione comprovante le spese effettivamente sostenute così come riportate nell'Accordo procedimentale, in seguito all'avvenuta incasso del contributo da parte del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI);
12. di stabilire che, in attesa della sottoscrizione dell'accordo tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (D.G.D.P.) e la Provincia autonoma di Trento, viene rinviato a un successivo atto della struttura competente l'accertamento dell'entrata al bilancio provinciale del finanziamento di cui al punto 3;
13. di dare atto che gli interventi del presente provvedimento non sono soggetti alle disposizioni relative al Registro nazionale degli aiuti di Stato di cui all'articolo 52 della legge 234/2012;
14. di dare atto che per la tipologia di finanziamento definita con il presente provvedimento non è necessario acquisire il Codice unico di progetto degli investimenti pubblici (CUP), ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003 n. 3, come modificato con il decreto legge 16 luglio 2020, n. 76;
15. di dare atto che contro il presente provvedimento amministrativo, ferma restando la possibilità di adire la competente autorità giurisdizionale a seconda dei vizi sollevati, è possibile ricorrere al RIFERIMENTO :

Presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla notificazione del provvedimento stesso.

Adunanza chiusa ad ore 11:30
Verbale letto, approvato e sottoscritto.